

## Key Facts Statement of Simple Term Life Protection Plan

### بيان الحقائق الأساسية لخطة حماية الحياة لمدة محددة

#### Introduction:

#### مقدمة:

This Key Fact Statement only highlights the salient features and risks of this product. Before you decided to proceed with the purchase of this product please see details in the terms and conditions, illustration. (all Capitalized words in this document are defined in the product T&Cs)

يسلط بيان الحقائق الرئيسية الضوء على المواصفات والمخاطر البارزة لهذا المنتج. يرجى الاطلاع على التفاصيل في الشروط والأحكام العامة ونموذج التوضيح قبل أن تقرر متابعة الاشتراك في هذا المنتج. (تم تعريف جميع المصطلحات في هذا البيان في نشرة الشروط والأحكام العامة للمنتج).

The objective of Simple Term Life Protection Plan is to provide a Takaful cover to the Participant in case of Death or Permanent and Total Disability. This cover is provided based on payment of Takaful Donations which represents the cost of Takaful Benefits and it is calculated based on defined underwriting parameters.

الهدف من خطة حماية الحياة لمدة محددة هو توفير غطاء تكافلي للمشارك في حالة الوفاة أو العجز الكلي الدائم. يتم توفير هذا الغطاء على أساس دفع تبرعات التكافل والتي تمثل تكلفة مزايا التكافل والتي يتم احتسابها بناء على معايير الاكتتاب المحددة.

The Simple Term Life Protection Plan also offers Yearly Cash Back as shown in the Contract Conclusion and detailed in the General Terms and Conditions.

تقدم خطة حماية الحياة لمدة محددة أيضاً استرداد نقدي سنوي كما هو موضح في خلاصة العقد ومفصلة في الشروط والأحكام العامة.

#### Sharia'h structure

#### هيكلة الشريعة

The plan is based on Wakalah and Takaful principles among the Participants and approved by the Internal Sharia'h Supervisory Committee of Abu Dhabi National Takaful Co. P.S.C.

تركز الخطة على مبادئ الوكالة والتكافل فيما بين المشاركين. وتم اعتمادها من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لشركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع

#### Product's Features

#### مواصفات المنتج

##### Age Eligibility:

##### الفئة العمرية المؤهلة:

- Participant age to be minimum 21 years and maximum 59 years
- Maximum age at maturity to be not more than 69 years

- يجب ألا يقل عمر المشترك عن 21 عاماً ولا يزيد عن 59 عاماً
- يجب ألا يزيد العمر عند الاستحقاق عن 69 سنة

**Contract (Benefit) Term:** 5 years, 10 years, or 15 years

مدة العقد: 5 سنوات، 10 سنوات أو 15 سنة

**Contribution Term:** Maximum as the contract term.

مدة دفع المساهمات: بحد أقصى نفس مدة العقد

**Contract Currency:** AED

عملة العقد: الدرهم الإماراتي

**Contribution Payment Frequency options:** Monthly, quarterly, half-yearly & yearly. An option to pay a Single Contribution or total Contributions in the first 12 months of the Contract Start Date.

خيارات فترة دفع المساهمة: شهرية أو ربع سنوية أو نصف سنوية أو سنوية. خيار دفع المساهمة الفردية أو دفع إجمالي المساهمات في أول 12 شهر من تاريخ بدء سريان العقد متاح أيضاً

**Takaful Cover Limit:** AED 100,000 to AED 1,000,000.

حدود التغطية التكافلية: 100,000 إلى 1,000,000 درهم إماراتي

#### Plan Benefits

#### مزايا الخطة

##### Takaful Benefits Payable upon Death:

Takaful cover selected at plan inception is payable to the beneficiary / beneficiaries upon Death or Permanent and Total Disability of the participant.

مزايا التكافل الواجبة الدفع عند الوفاة: التغطية التكافلية المختارة عند بداية الخطة تدفع للمستفيدين / المستفيدين عند وفاة المشارك أو عند الإصابة بالعجز الكلي الدائم.

##### Yearly Cash Back:

In case of Regular Contributions, a yearly cashback is payable to the Participant at the end of each year during the Contribution Term as mentioned in the Contract Conclusion subject to the terms mentioned in the General Terms and Conditions. No cashback is applicable in case of Single Contribution.

الاسترداد النقدي السنوي: في حالة المساهمات المنتظمة، يتم دفع الاسترداد السنوي للمشارك في نهاية كل عام خلال مدة دفع المساهمة كما هو موضح في خلاصة العقد مع مراعاة الشروط المذكورة في الشروط والأحكام العامة. لا يوجد استرداد نقدي في حالة المساهمة الفردية.

#### Product Other Features

#### خصائص الخطة الأخرى

**Surrender:** The Participant can surrender the contract any time before maturity date by submitting a written request for surrender. No payments of any kind will be made to the Participant including any Takaful Benefits in case of contract surrender.

التسليم المبكر للعقد: يجوز للمشارك تسليم العقد في أي وقت كان قبل تاريخ الاستحقاق بتقديم طلب خطي لتسليمه. لن يتم سداد أي دفعات أي كانت، بما فيها أي من المزايا التكافلية للمشارك في حال تسليم العقد.

**Reinstatement:** Will be allowed only for the terminated contract, Subject to Health Declaration process if reinstatement is after 1 month & above of the termination period. All unpaid contributions shall be payable by the participant at the time of reinstatement.

إعادة سريان العقد: يُسمح بعد العقد الذي تم إنهائه، مع مراعاة عملية الإقرار الصحي إذا كان طلب إعادة السريان بعد شهر واحد على الأقل وما فوق من فترة الإنهاء. يجب على المشارك دفع جميع الاشتراكات غير المدفوعة في وقت إعادة سريان العقد.

**Change Payment Frequency:** It is possible to change payment frequency on each contract anniversary.

تغيير فترة الدفع: يمكنك تغيير فترة الدفع في كل ذكرى سنوية للعقد.

**Free Look Period:** This plan offers 30 days free look period starting from the Contract Activation date. In case of cancellation during the free look period, the

الفترة المسموح بالإلغاء خلالها: تقدم هذه الخطة فترة الغاء مجانية لمدة 30 يوماً تبدأ من تاريخ تفعيل العقد. في حالة الإلغاء خلال الفترة المجانية يتم استرداد المساهمة المعدلة بعد خصم أي تكاليف تم تكبدها في تحصيل

**Issued by** Abu Dhabi National Takaful Company - P S C – Takaful.  
Tamouh Tower, 25th Floor, Marina Square, Al Reem Island,  
P.O. Box 35335, Abu Dhabi- United Arab Emirates.  
Tel. No. +971 2 410 7700, Fax No. +971 2 410 7800  
Web: www.takaful.ae

تم إصدارها بواسطة شركة أبو ظبي الوطنية للتكاful - ش م ع - تكاful.  
برج طموح رقم 12، الطابق 25، مجمع المارينا، جزيرة الريم  
ص.ب 35335 أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة  
رقم الهاتف: +971 2 410 7700 ، الفاكس: +971 2 410 7800  
الموقع الإلكتروني: www.takaful.ae

adjusted contribution after the deduction of any fees incurred in the collection of contribution shall be refunded back to the participant.

المساهمة

**Grace Period:** The contract will be terminated if the participant stops paying contributions for a period of more than 100 days.

فترة السماح: سيتم إنهاء العقد في حال توقف المشترك عن دفع المساهمات لمدة تزيد عن 100 يوم.

## Customer Obligations

## التزامات العميل

The Participant is obligated to pay the Regular Contributions as and when due under this Plan in order to avail all the benefits under this Plan. Failure to do so will result in termination of the contract and takaful coverage will be ceased.

يلتزم المشترك بدفع المساهمات المنتظمة عند استحقاقها بموجب هذه الخطة من أجل الاستفادة من جميع المزايا بموجب هذه الخطة. سيؤدي عدم القيام بذلك إلى إنهاء العقد وإيقاف تغطية التكاful.

The Participant is obligated to provide true and accurate information in the Application Form. Failure to do so may result in changes in the coverage offered under the Plan or the claim getting declined as detailed in the General Terms and Conditions.

يلتزم المشترك بتقديم معلومات صحيحة ودقيقة في نموذج الطلب. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تغييرات في التغطية المقدمة بموجب الخطة أو رفض المطالبة كما هو مفصل في الشروط والأحكام العامة.

## Claims Process

## إجراءات المطالبات

All claims must be notified in writing by registered letter addressed to the Wakeel or by filing the Wakeel's form in Distributor's office.

يجب الإخطار بجميع المطالبات كتابياً عن طريق خطاب مسجل موجه إلى الوكيل أو عن طريق تقديم نموذج الوكيل لهذا الغرض عند الموزع.

All the required documents mentioned under the claims process in General Terms and Conditions of the Plan should be presented to the Wakeel.

يجب تقديم جميع المستندات المطلوبة المذكورة في إجراءات المطالبات في الشروط والأحكام العامة للمنتج إلى الوكيل.

Within fifteen (15) working days of receipt of all the applicable necessary documents, the Wakeel shall pay the claimed Takaful Benefits provided the Nominee and/or Beneficiaries have signed a settlement form for the benefits to be paid.

في غضون خمسة عشر (15) يوم عمل من استلام جميع المستندات المطلوبة المطبقة، يجب على الوكيل دفع مزايا التكاful المطالب بها بشرط توقيع المستفيد و/ أو المستفيدين على نموذج التسوية لدفع المزايا التكاfulية.

In the event of unpaid Regular Contribution payments at the date of the claim All the unpaid Takaful Solidarity Donations (from the default date up to date of the claim) will be deducted from the amount of the Takaful Benefits.

في حال وجود مساهمات منتظمة غير مدفوعة عند تاريخ المطالبة، فإن تبرعات التضامن التكاfulية غير المدفوعة (اعتباراً من تاريخ العجز عن السداد وحتى تاريخ المطالبة) سيتم اقتطاعها من مزايا التكاful.

### For Claims contact:

Claim Department – Abu Dhabi National Takaful Co. P.S.C  
P.O. Box 35335, Abu Dhabi, United Arab Emirates  
Telephone: +971 2 410 7700 Fax: +971 2 410 7800

للاتصال بقسم المطالبات:  
قسم المطالبات - شركة أبو ظبي الوطنية للتكاful ش  
ص.ب 35335، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة.  
هاتف: +971 2 410 7700 فاكس: +971 2 410 7800

## Coverage Exclusions

## استثناءات التغطية

There are exclusions applicable for the benefits included in this plan. Kindly refer to the General Terms and Conditions of the product for the detailed list of exclusions for each of the benefits

يوجد استثناءات تنطبق على المزايا المدرجة في هذه الخطة. يرجى الرجوع إلى الشروط والأحكام العامة للمنتج للحصول على قائمة مفصلة بالاستثناءات لكل من المزايا.

For Exclusions, please refer to the following link:

للاستثناءات، يرجى الرجوع للرابط التالي:

<https://adib.ae/en/personal/takaful>

<https://adib.ae/en/personal/takaful>

## Other Terms

## شروط أخرى

### Amendments to the Policy

### إجراء تعديلات على الوثيقة

No changes to the plan can be done without providing details of the change to the customer in writing and before providing at least 60 calendar days of prior notice. No changes that are contrary to the relevant UAE regulation and standards are permissible and as stipulated in General Terms and Conditions

لا يمكن إجراء أي تغييرات على الخطة دون تقديم تفاصيل التغيير للمتعامل كتابة وقيل تقديم إشعار مسبقاً مدته 60 يوماً على الأقل. لا يُسمح بإجراء أي تغييرات تتعارض مع اللوائح والمعايير دولة الإمارات العربية المتحدة ذات الصلة.

Abu Dhabi National Takaful Co. P.S.C. License No. CN-1002130

شركة أبو ظبي الوطنية للتكاful ش.م.ع رقم الترخيص 1002130

Certificate of Sharia'h compliance – Certificate No. 010/2020

شهادة الاعتماد الشرعية - شهادة رقم 010/2020

Abu Dhabi National Takaful Co. P.S.C is partly owned by Abu Dhabi Islamic Bank.

شركة أبو ظبي الوطنية للتكاful ش.م.ع مملوكة جزئياً لمصرف أبو ظبي الإسلامي.

Abu Dhabi Islamic Bank is regulated by the Central Bank of the UAE.

مصرف أبو ظبي الإسلامي يخضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

**Issued by** Abu Dhabi National Takaful Company - P S C – Takaful.  
 Tamouh Tower, 25th Floor, Marina Square, Al Reem Island,  
 P.O. Box 35335, Abu Dhabi- United Arab Emirates.  
 Tel. No. +971 2 410 7700, Fax No. +971 2 410 7800  
 Web: www.takaful.ae

تم إصدارها بواسطة شركة أبو ظبي الوطنية للتكافل - ش م ع - تكافل.  
 برج طموح رقم 12، الطابق 25، مجمع المارينا، جزيرة الريم  
 ص.ب. 35335 أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة  
 رقم الهاتف: +971 2 410 7700، الفاكس: +971 2 410 7800  
 الموقع الإلكتروني: www.takaful.ae

### Warnings:

### تحذيرات

This Plan is provided by Abu Dhabi National Takaful Co. P.S.C. and issued subject to terms and conditions of Programme.

هذه الخطة مقدمة من قبل شركة أبوظبي الوطنية للتكافل ش.م.ع. وقد تم إصدارها وفقاً لشروط وأحكام البرنامج التكافلي.

The Participant is obligated to pay the Regular Contributions as and when due under this Plan to avail all the benefits under this Plan. Failure to do so will result in termination of the contract and takaful coverage will be ceased.

يلتزم المشترك بدفع **المساهمات المنتظمة** عند استحقاقها بموجب هذه الخطة من أجل الاستفادة من جميع المزايا بموجب هذه الخطة. سيؤدي عدم القيام بذلك إلى إنهاء العقد وإيقاف تغطية التكافل.

The Plan has no cash value at any time. The Participant/Beneficiary will receive a benefit payout in case of a claim occurrence in line with the General Terms and Conditions".

لا توجد قيمة نقدية للخطة في أي وقت. سيتم دفع المنفعة للمشارك / المستفيد عند حدوث المطالبة بما يتماشى مع الشروط والأحكام العامة.

No cashback is payable unless the Participant has paid all the Regular Contributions due for the year and also the first Contribution due for the following year (if applicable).

لا يدفع الاسترداد النقدي مستحق الدفع ما لم يقوم المشترك بدفع جميع المساهمات المنتظمة المستحقة للسنة وكذلك أول مساهمة مستحقة للسنة التالية (إن وجدت).

ADIB does not offer any advice related to Takaful insurance advice, nor does it manage, underwrite, or issue Takaful Insurance policies. ADIB is not responsible for rejected applications or claims by the Takaful Provider.

لا يقدم مصرف أبو ظبي الإسلامي استشارات تتعلق بالتأمين التكافلي، كما أنه لا يدير أو يكتب أو يصدر وثائق التأمين التكافلي. إن مصرف أبو ظبي الإسلامي غير مسؤول عن أي طلب أو مطالبة يتم رفضها من قبل مزود التكافل.

Furthermore, no legal, investment, financial, or other advice is hereby given to the customer on the part of ADIB. ADIB assumes no liability or responsibility in any manner whatsoever for any losses that the customer may suffer as a result of participating in the relevant Programme / plan. In the event the customer requires any advice in this respect, the customer should engage the services of an independent financial or legal or insurance advisor as appropriate.

إن مصرف أبو ظبي الإسلامي لا يقدم أي استشارات مالية أو استثمارية أو قانونية أو أي استشارات من أي نوع آخر للمتعمّل، ولا يتحمل مصرف أبو ظبي الإسلامي أي مسؤولية أو التزام مهما كان نوعه عن أية خسائر قد يتعرض لها المتعمّل نتيجة اشتراكه في هذا البرنامج التكافلي/ الخطة. في حال حاجة المتعمّل لأي رأي أو استشارة فيما يتعلق بالبرنامج التكافلي/ الخطة، يجب على المتعمّل اللجوء إلى مستشار مالي أو مستشار قانوني أو مستشار تأمين مستقلّ حسبما يراه مناسباً.

### Disclaimer

### تصريح

The key facts statement only highlights the salient features of the Simple Term Life Protection Plan. The General Terms and Conditions is the conclusive evident of contract and provides the complete detail of all the conditions and exclusions related to the Programme /plan. Accordingly, I bear full responsibility in the event of failure to comply with what is stated in these general terms and conditions.

أقر وأؤكد بموجبه أنني أدرك أن بيان الحقائق الأساسية تسلسل الضوء فقط على السمات البارزة لخطة حماية الحياة لمدة محددة. إن الشروط والأحكام العامة هي المرجع الأساسي لكل ما يتعلق بالعقد وتوجد به جميع التفاصيل والاستثناءات المتعلقة بالبرنامج التكافلي / الخطة، وعليه فإنني أتحمّل كامل المسؤولية المترتبة على الالتزام بكل ما هو وارد في هذه الشروط والأحكام العامة.

I acknowledge and confirm that I have been provided with sufficient time to read this document before signing the same.

أقر وأؤكد أنه قد تم توفير الوقت الكافي لي لقراءة هذا المستند قبل التوقيع عليه.

I hereby declare that I have read, understood, and accepted the above key features explained in this document.

كما أقر بموجبه براءة وفهم وقبول الميزات الرئيسية المذكورة أعلاه الموضحة في هذا المستند

For further details in relation to the above-mentioned information, please refer to the General Terms and Conditions of this Programme /Plan available on the following link:

لمزيد من التفاصيل فيما يتعلق بالمعلومات المذكورة أعلاه، يرجى الرجوع إلى نشرة الشروط والأحكام العامة لبرنامج التكافل/الخطة المتوفرة على الرابط التالي:

<https://adib.ae/en/personal/takaful>

<https://adib.ae/en/personal/takaful>

### SIGNATURE OF THE PARTICIPANT

### توقيع مقدم الطلب

Date (Application Date)		التاريخ (تاريخ الطلب)
Name		الاسم
Signature of the Applicant		توقيع مقدم الطلب